

TRADIZIONI e RACCONTI

"lib1287-dialetto-bonvesin "

il sito: www.redigio.it/BiblioV/indici-BiblioV4.html -

redigio.it/BiblioV4/lib1287-dialetto-bonvesin.html - Questo brano approfondisce la figura storica di Bonvesin de la Riva, un frate ed erudito del XIII secolo le cui opere segnano la nascita della letteratura in lingua volgare nell'areadombarda.

redigio.it/dati16/QGLC661-dialetto-bonvesin.mp3 - Il dialetto legnanese e Bonvesin de la Riva, costruttore di un hospitale, vocaboli dialettali del 1300 - 7,05 - #36 #50 l'originale mp3, 1192 parole -

redigio.it/BiblioV4/lib1287-dialetto-bonvesin.pdf -

redigio.it

redigio.it/BiblioV0/Indici-BiblioV0.html - l'inizio

redigio.it/BiblioV/indici-BiblioV.html - La prima parte dei libri

redigio.it/BiblioV2/indici-BiblioV2.html - La seconda parte dei libri

redigio.it/BiblioV3/indici-BiblioV3.html - la terza parte dei libri

redigio.it/BiblioV4/indici-BiblioV4.html - attualmente vuota e in costruzione

redigio.it/BiblioV5/indici-BiblioV5.html - Libri tratti da redigio.it

redigio.it/BiblioV6/indici-BiblioV6.html - Libri tratti da redigio.it

redigio.it/BiblioV7/indici-BiblioV7.html - Libri tratti da redigio.it

redigio.it/BiblioV8/indici-BiblioV8.html - l'ottavo scaffale

redigio.it/BiblioV9/indici-BiblioV9.html - attualmente vuota e in costruzione

redigio.it/BiblioV10/indici-BiblioV10.html - attualmente vuota e in costruzione

redigio.it/BiblioV11/indici-BiblioV11.html - attualmente vuota e in costruzione

redigio.it/BiblioV12/indici-BiblioV12.html - attualmente vuota e in costruzione

redigio.it/dati16/QGLC661-dialetto-bonvesin.mp3 - Il dialetto legnanese e Bonvesin de la Riva, costruttore di un hospitale, vocaboli dialettali del 1300 - 7,05 - #36 #50

lib1287-dialetto-bonvesin - Questo brano approfondisce la figura storica di Bonvesin de la Riva, un frate ed erudito del XIII secolo le cui opere segnano la nascita della letteratura in lingua volgare nell'area lombarda.

Questo brano approfondisce la figura storica di Bonvesin de la Riva, un frate ed erudito del XIII secolo le cui opere segnano la nascita della letteratura in lingua volgare nell'area lombarda. Attraverso l'analisi della sua permanenza a Legnano, il testo evidenzia come il lessico dell'autore abbia assorbito influenze dialettali rustiche, creando un ponte linguistico tra il latino medievale e le parlate locali che persiste ancora oggi. La narrazione mette in luce il valore delle sue composizioni poetiche e dei trattati civili, come le Meraviglie di Milano, fornendo una comparazione etimologica tra i termini antichi e il dialetto legnanese moderno. In sintesi, la fonte celebra Bonvesin come un pilastro della identità culturale lombarda, capace di elevare la lingua del popolo a dignità letteraria attraverso rime eleganti e osservazioni quotidiane. -

QGLC661-dialetto-bonvesin.mp3

lib1287-dialetto-bonvesin - Il dialetto legnanese E buon vesin della riva. Nel quadro degli stretti rapporti tra la capitale lombarda e Legnano si colloca nel secolo X l'arrivo di Bombesin della Riva in questa ultima città.

www.redigio.it e la storia continua. Il dialetto legnanese E buon vesin della riva. Nel quadro degli stretti rapporti tra la capitale lombarda e Legnano si colloca nel secolo X l'arrivo di Bombesin della Riva in questa ultima città. Maestro di grammatica, frate dell'ordine degli Umiliati e stando all'epitafio sulla sua Tomba, cantautore, cioè costruttore di un ospitale a Ponte a Legnano, il ben noto ospizio Sant'Erasmus. Ma l'importanza di questo personaggio sta soprattutto nelle sue opere letterarie, tra le prime scritte in lingua volgare. La sua lunga permanenza a Legnano, lui stesso comincia con uno dei famosi testi, Le 50 cortesie da tavola, affermando fra

bombeindre Riva che sta in Burg da Legnan, quindi la sua lunga permanenza Legnano deve avere influenzato il religioso ad assimilare alcuni vocaboli volgari attinti dalla parlata rustica del contato milanese nelle composizioni poetiche e nei saggi di prosa in genere, ma specialmente quel trattato citato nel De Manialibus Mediolani, le meraviglie di Milano. troviamo tra i vocaboli usati da Bonves Vesin in vogare molte voci che conservano affinità con i corrispondenti termini dialetali legnanesi che qui elenchiamo. Il primo vocabolo è quello antico di Bonvesin e il secondo quello della voce legnanese. Rilucere Luxi Lusi, Oreg Olro olter dingi i denci i denciu o i dinci fregu fregu chial bucona buconar mangiare bocconi. Bucuna stramis impaurirsi stremis cighera labbia sighera. Buie, le briciole, i fragui, na sarebbe niente, naota, la scuola la scudela il qualescas laga spinas spinas fenoc finogi, faxolorum, il fagiolo, il Sì. Lentium, la lenticchia, l'antigi. Ulseller ulselar aliumi. Baxalicon basilico. Olivarum livi Lauri, che sarebbe il Lauro, Laur, Petro Selinum, il prezzemolo, l'erburin. In altre zone della Lombardia il prezzemolo era chiamato in modo analogo al termine usato nel nostro dal quello dal nostro monaco predise o pedersen. I pegur, la pegura lac, laci, butirum o butter ceresa, isires ceresa che bombe si indistingue da ager o dulzi, il legnaneso agar o dulzi, la pruna. La prugna La poma, il pom morona la mera ficus f***, il persigu la uga. Un esempio di volgare milanese in uno scritto di Bonvesindre arriva. incontra la viola, la rosa, si resona e dice: "Eo son la più bella e più grande in persona e o son più odorifera e più cortese bona. Donca son eu più degna del lux e della corona." Incontra queste parole risponde la violetta ne son per quel menona anche sia e piscinetta ben po star gran tesoro in picenina archeta quanto alla mia persona ben son ulent e neta. La traduzione è contro la viola la rosa così parla ad alta voce e dice io sono più bella e più grande nella persona. Io son più profumata e più nobile e buona. Dunque sono io più degna di lode e di corona. Ma contro queste parole risponde la Violetta, non sono per questo meno buona, anche se io sia piccolina, ben può stare un grande tesoro in un piccolo scrigno. Quanto alla mia persona, son ben profumata e pulita.

Questo documento rappresenta un vasto archivio digitale multimediale dedicato alla preservazione della memoria storica e delle tradizioni locali di Legnano. La struttura è organizzata come un indice cronologico dettagliato che copre oltre un decennio di contenuti, includendo programmi culturali, podcast e materiale folcloristico raccolto sotto il progetto "Radio-Fornace". Attraverso migliaia di file in formato audio, video e documenti PDF, il portale funge da biblioteca virtuale per esplorare racconti comunitari e rassegne storiche. L'obiettivo principale è quello di offrire una storia web interattiva che colleghi il passato e il presente del territorio lombardo tramite una moderna consultazione online.